



## 亞省中文學校 The Chinese Academy 2026 年度第二十九屆畢業典禮暨頒獎典禮



桃李芬芳結碩果，青春逐夢正當時！亞省中文學校於2026年6月6日隆重舉行第二十九屆畢業典禮暨頒獎典禮。當日分別舉辦幼兒園、小學部及中學部兩場慶典，為本學年画上圓滿句號。

典禮現場，六百餘名優秀學子榮獲中華杯、校長杯、堅毅獎、世界華人學作文大賽、華人華僑（中山）征文比賽等多個獎項及獎學金、助學金榮譽。這些榮譽既是对同學們勤奮學習、追求卓越的肯定，也是对全體教師辛勤耕耘的認可，更是对家長及社會各界支持的最好回饋。

我們衷心感謝蒞臨現場的各位政要、教育界代表、社團賢達及家長朋友，共同見證這一榮耀時刻。特別鳴謝社會各界熱心人士慷慨捐贈獎學金、助學金、獎牌及教學經費，您對中文教育事業的支持是我們前行的重要動力。

謹此向所有支持與參與本次典禮的各界人士致以崇高敬意及誠摯感謝！亞省中文學校將繼續秉持育人初心，傳承中華文化，培育時代英才，共同譜寫更精彩的新篇章。

亞省中文學校杜綺玲創校人兼總裁、齊蕊心校監、梁小薇校長及校董會 仝人敬謝  
二零二六年六月六日

### 出席貴賓（排名不分先後）

- Elaine Chan, Founder & President  
杜綺玲總裁，亞省中文學校創校人兼總裁
- Liang Wei, Deputy Consul General, Consulate General of the People's Republic of China in Calgary  
梁威副總領事，中華人民共和國駐卡爾加里總領事館
- Zhang Rongrong, Consul, Consulate General of the People's Republic of China in Calgary  
張蓉蓉領事，中華人民共和國駐卡爾加里總領事館
- Amanda Chapman, M.L.A. Calgary Beddington 省議員
- D.J. Kelly, Councillor, Ward 4, The City of Calgary 市議員
- Jenny Regal, Trustee, Board of Trustees, Calgary Board of Education 卡城公立教育局教委會委員
- Joanne Pitman, Chief Superintendent of Schools, Calgary Board of Education 卡城公立教育局總校監
- Cat Turner, Assistant Principal, John G. Diefenbaker High School 副校長
- Tamara Ulanicki, IB Coordinator, John G. Diefenbaker High School IB 部門主管
- Susan Rivers, IB Coordinator, Western Canada High School IB 部門主管
- Rukhsaar Daya, Ward 4 Partnership Lead 市議員伙伴關係主管
- Michael Gretton, Southern Alberta Heritage Language Association 南亞省族裔語言聯盟主管
- Clara Tong, Executive VP, Calgary Chinese Cultural Centre 卡城中華文化中心執行副總裁
- Cindy Au, Chief Executive Officer, Diversicities 卡城華人社區服務中心行政總裁
- Rick Man, Chairman, Chinese Freemasons National Headquarters of Canada 全加洪門民治黨總主委
- Sarah Zhang, Secretary, The Chinese Freemasons Society of Calgary 卡爾加里洪門民治黨秘書長
- Peter Fong, Associate Financial Advisor, The Co-operators Perma Insurance Agency  
永恒保險保險財政顧問
- Rhea Qi, Head of School, The Chinese Academy 亞省中文學校齊蕊心校監
- Maureen Hall, Assistant Head of School, The Chinese Academy 亞省中文學校何慕蓮副校監
- Vicky Liang, Principal, The Chinese Academy 亞省中文學校梁小薇校長
- Charles Hwang, CFO, The Chinese Academy 亞省中文學校財務總監



### 贊助者芳名

- 鑽石贊助：卡城龍珠會 雷忠演會長
- 金贊助：五邑同鄉聯誼會、Concorde Airport Services
- 銀贊助：越棉察華裔聯誼會
- 亞省中文學校摯友：潮州同鄉會、鐵城崇義會
- 攝影贊助：Calgary Photographic Art Society

### 本校校董及顧問

- Martina Lui 雷李曼輝主席、Alice Chow 周陳碧霞副主席
- Patricia Li 李美翠萍校董、Judy Fung 馮黃英瑛校董
- Maria Chan 陳鳳姿校董、Mary Cheng 鄭瑪莉校董
- Paul Lui 雷忠演顧問、Judy Wong 黃群法律顧問



## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$70

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

**SOUTH POINTE** #7000, 11500 - 35 Street S.E. CALGARY, AB  
WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

**LEXUS ROYAL OAK**  
7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8  
Tel: 403.296.9600

THURSDAY 星期四

科威特巴林凌晨推轟 美軍自衛打擊伊島嶼
美國與伊朗有傳停止談判之際，科威特與巴林昨日凌晨面對導彈及無人機襲擊...

美司法部遭法院命令 撤反武器化基金計劃
美國總統特朗普早前與國稅局達成和解協議，他撤銷針對國稅局涉嫌洩露其稅務資料訴訟...

以黎談判取得進展 高停火分階段實現
美國與伊朗談判陷入僵局之際，以色列與黎巴嫩代表周二在美國首都華盛頓舉行新一輪為期兩天談判...

聯合國駐黎部隊年底期滿 秘書長提新方案
聯合國駐黎巴嫩臨時部隊任務期限年底到期，英國傳媒周三披露聯合國秘書長古特雷斯致函安理會...

俄多地遇無人機襲擊 有機場實施管制
俄羅斯列寧格勒州州長德羅茲堅科昨日表示，當地凌晨遭無人機襲擊，目前防空部隊已擊落50架無人機...

洲輪華牛肉漲價加稅條件
中國商務部周二透露，牛肉保障措施項下自澳洲進口的牛肉已經達到規定數量的90%...

FRIDAY 星期五

限制總統戰爭權力決議 眾院通過難阻針對伊
美國與伊朗終戰談判僵持之際，美國國會眾議院周三在4名共和黨人倒戈情況下...

2什葉派民兵組織脫離涉伊聯盟
伊拉克什葉派民兵組織「真主黨」及「伊瑪目阿里旅」周二宣布，解除與「人民動員組織」聯繫...

聯合國安理會改選5個非常任理事國
聯合國大會周三投票選出5個新安理會非常任理事國，由奧地利、葡萄牙、千里達、津巴布韋...

高市首發防衛白皮書 華斥日炒作周邊威脅
針對日本防衛省周三公布本年《防衛白皮書》綱要，中國官媒昨天發表評論文章批評炒作周邊威脅...

紐議員執意訪台 陸禁止入境
中國駐新西蘭使館發言人昨日表示，新西蘭少數議員不顧中方嚴重關切，堅決反對及事一再警告...

鄭麗文訪矽谷中心 晤華裔議長市長
國民黨主席鄭麗文周三到訪「矽谷中心」，美國加州聖塔克拉拉縣，會見華裔議長李洲曉及市長吉爾摩...

SATURDAY 星期六

以黎達成停火協議 惟真主黨拒絕同意
以色列、黎巴嫩在炮火中達成脆弱的停火協議，前提是真主黨徹底停止攻擊...

迫擊炮襲擊黎部隊1死2傷
聯合國駐黎巴嫩臨時部隊周四證實，維和部隊在南部邁爾季歐雲地區附近遭迫擊炮襲擊...

澤連斯基公開信籲和談 普京提議阿拉斯加會面
烏克蘭總統澤連斯基周四向俄羅斯總統普京發公開信，提議舉行會晤並確定日期...

安全為由 世盃禁帶環保膠樽進場館
2026年美加墨世界盃揭幕在即，美洲盃夏高溫備受關注，國際足協(FIFA)周四以安全為由...

東非8國緊急措施應對伊波拉
東非共同體周四發表聲明稱，東非8個國家衛生部長已就應對伊波拉疫情，採取緊急區域措施達成一致意見...

長崎原爆資料館展板 南京大屠殺擬改稱事件
日本長崎市計劃2026年度內完成原爆資料館展板更新工作，其中把日軍在中國的加害行為表述為「侵略」...

SUNDAY 星期日

伊朗革命衛隊攔截油輪 掀新一波衝突
美國與伊朗談判至今未見明顯突破，雙方近日再度交火，美國中央司令部上周五公布...

以軍向黎巴嫩南部發動空襲
以色列軍隊上周五空襲黎巴嫩南部多地，造成至少13人死亡、15人受傷...

澤連斯基提出面談 普京拒絕指無意義
烏克蘭總統澤連斯基周四致函俄羅斯總統普京，內容提及願與對方面面會談...

普京：全球貿易體系不再以西方為中心
俄羅斯總統普京上周五在聖彼得堡國際經濟論壇致詞時指，全球貿易體系不再以西方為中心...

特朗普正考慮對台軍售案 仍會與賴清德通話
美國總統特朗普日前透露，很快會就美國對台140億美元軍售案作出決定...

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2026年6月4日 ~ 6月10日

LUCKY SUPERMARKET WEEKLY SPECIAL Jun 12-18, 2026

FREE AROY-D Coconut Milk Lite - 400ML For \$50 Purchase. Taste of THAILAND. THAI DANCE.

HOT DEALS 超值優惠. Tong Ho Rau Tan O Choy, BC. Pork Hocks. Salmon Belly Trim. Farm Fed Loong Kong Chicken Utility. Erawan Glutinous Rice Flour Bot Nep - 454G.

PRODUCE 生鮮. MEAT 鮮肉. HALAL 清真. Purple Skin & Meat Yams, China. Taiwan Cabbage, China. Ginger Jumbo Root, China. Pork Feet. Pork Neck Bones. Beef Shank. Kabocha Squash, Mex. Gai Big Choy, Mex. Ambrosia Apples XFY, US. Beef Oxtail. Chicken Drumstick. Beef Feet. Lychee Feizixiao Fruit, China - 2KG. Corn Yellow / Bicolor, AB. Dragon Fruit White Flesh, VN. Chicken Leg Back Attached. Halal Beef Neck Bones. Halal Lamb Feet.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778. Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770. Opens: 9am-9pm Daily. Prices Effective: Friday, 12 June 2026. Follow us on: Instagram, Facebook, TikTok.

MONDAY

星期一

美疑將用伊朗資產 助波斯灣盟友重建

美國與以色列聯手軍事打擊伊朗，波及中東多國。英國傳媒上週六引述消息報導，華府試圖把德黑蘭資產重新分配予波斯灣國家，用於重建及修復伊方未來造成破壞。分析認為，美方恫言重新處置伊朗資產，可能進一步影響與伊談判前景，並為本已脆弱停火協議增添新摩擦點。

巴國高官訪伊 尋求打破談判僵局

美國與伊朗的談判未見曙光之際，參與斡旋的巴基斯坦上週六派出內政部長納克維前往伊朗首都德黑蘭。報導指，納克維在訪問期間將與伊朗多名官員，包括外長阿拉格齊會面。巴基斯坦消息透露，納克維此行將聚焦討論巴基斯坦提出新建議，尋求打破目前談判僵局。

黎巴嫩南部多次遭以色列襲擊

黎巴嫩軍方指稱以軍上週六襲擊南部地區，造成9人死亡，包括3名軍方人員。黎巴嫩總統奧恩發表聲明，強烈譴責以軍襲擊黎巴嫩南部一支政府軍巡邏隊，導致兩名軍官及一名士兵死亡。

金正恩指導彈需求量大增 要5年達2.5倍產能

北韓領袖金正恩上週六視察重要軍工企業，了解今年上半年重要武器生產情況。因應北韓武裝力量作戰集團編成及戰鬥組織修改，導彈產量需求大增，他強調5年計劃期間要把現有產能逐年增加到2.5倍，並指是意義非常重大核心任務。

美媒料中朝峰會 展示共抗西方陣線

應北韓領袖金正恩邀請，中共中央總書記、中國國家主席習近平今日至明日國事訪問北韓。中國官媒發表評論文章指，此行必將推動中朝關係與時俱進取得更大發展，更好造福兩國及兩國人民，為中朝傳統友好注入新的時代內涵。美媒分析，中方可能藉此訪之機向世界重申，中國仍為北韓所依賴，絕不可能被邊緣化。

中哈吉俄塔展邊境裁軍履約視察

中國國防部周日公布，中國與由哈薩克斯坦、吉爾吉斯斯坦、俄羅斯、塔吉克斯坦4國組成聯方軍事視察組5月27日至上週四展開今年首輪邊境裁軍履約視察活動，在中俄邊境東段視察。

華斥日菲劃界無依據 展台海交通專項行動

內地官媒報導，中國交通運輸部上週六組織福建海事局、廣東海事局、東海航海保障中心、東海救助局展開台灣島東部海域海上交通專項執法行動。報導稱，是次行動屬針對日本與菲律賓單方面宣布啟動台灣島以東海域劃界談判、嚴重侵犯中國領土主權及海洋權益採取必要行動。

TUESDAY

星期二

華領導人訪問北韓 深化合作高層交往

應北韓勞動黨總書記、國務委員長金正恩的邀請，中共中央總書記、國家主席習近平昨天展開為期兩天國事訪問北韓行程，是他時隔7年再次訪朝，就雙邊關係及共同關心問題交換意見。他昨午在平壤錦繡山迎賓館與金正恩舉行會談，就兩國關係提出4點意見，包括堅持以高層交往為引領，夯實政治互信根基。

鄭麗文晤美學者談台海 促全力避開戰

國民黨主席鄭麗文繼續訪美行程，台媒一報報導，她上週四與美國智庫「國防重點」亞洲事務主任 Lyle Goldstein 會談，雙方就台海局勢與區域安全交換意見。鄭麗文表示，兩岸與國際社會當前最重要任務是積極降低地緣衝突風險，全力避免軍事戰爭，讓和平穩定成為區域共同目標。

中蒙陸軍「草原夥伴-2026」聯合訓練結束

中國與蒙古「草原夥伴-2026」陸軍聯合訓練結束儀式上週六在內蒙古某聯合訓練基地舉行，雙方在結束儀式前組織展開實兵實彈演練，蒙方參訓部隊周二前將全部撤離。

以輪船彈藥互轟 美促德黑蘭返談判桌

因應以色列周日空襲黎巴嫩首都貝魯特郊區，伊朗發射多輪導彈還擊，是美國與伊朗臨時停火以來首次，結果遭以軍報復，包括首都德黑蘭亦傳出爆炸聲。伊朗武裝部隊哈塔姆安比亞中央總部週日宣佈，對以軍事打擊行動告一段落。美國總統特朗普較早時間受訪時呼籲，以軍事攻擊以方無助於談判，伊方應重返談判桌。

伊完成霍峽收費初步草案

伊朗副總統兼環境署署長安薩里週日透露，伊方已啟動《霍爾木茲海峽環境服務收費條例》制訂工作，相關初步草案近日已完成，尚未最終確定收費標準及具體徵收機制。

秘魯大選 前總統女與對手得票近

秘魯總統選舉次輪投票周日舉行，初步點票顯示右翼候選人、前總統藤森謙也之女藤森惠子與左翼對手、國會議員桑切斯 (Roberto Sanchez) 得票接近，難分勝負。全國選舉程序辦公室預計，完整點票工作要到下月中旬完成。

菲律賓棉蘭老島7.8級地震 6處海嘯32死200傷

菲律賓南部棉蘭老島昨天上午7時37分發生黎克特制7.8級強烈地震，造成至少32人死亡、超過200人受傷、37幢建築物損毀，其後錄得至少138次餘震，最強達6.7級。多國一度發出海嘯警報，棉蘭老島6處出現海嘯，最高達1.4米。總統小馬可斯指示各級政府機關應對，棉蘭老島即時停課直至另行通知。

WEDNESDAY

星期三

特朗普警告倘再對伊開火 以或陷孤立無助

面對以伊兩國周日再次互轟，美國總統特朗普周一受訪時表明，他已警告以色列總理內塔尼亞胡，如果重啟對伊戰事，以方可能陷入「孤立無援」境地。他週日再一次提及，美伊談判已進入最後關頭，將在未來數天達成協議。

美軍阿帕奇攻擊直升機海峽墜毀 2人獲救

美國傳媒周二報導，美國陸軍一架AH64D阿帕奇攻擊直升機周一在霍爾木茲海峽附近墜毀，兩名機組人員安全獲救。目前尚不清楚該架阿帕奇直升機是被伊朗炮火擊落、發生機械故障抑或遇到其他問題。

澤連斯基：美數週內推動終戰

烏克蘭總統澤連斯基周一披露，美國將在未來數週內盡可能推動俄羅斯結束戰爭。俄羅斯副外長加盧津同日表明，俄方與白羅斯已準備好動用一切手段包括核武來捍衛國家，又批評北約部隊在兩國邊境集結，屬挑釁行為。

安理會討論俄烏戰爭 華提出4點期盼

中國常駐聯合國副代表孫磊周一在安理會審議烏克蘭問題時表示，烏克蘭危機涉及矛盾錯綜複雜，達成和平協議絕非易事，實現政治解決仍任重道遠，需各方堅持不懈作出努力。他結合當前形勢提出4點期待，包括當事方保持最大克制、地區國家與國際社會展開更多增進信任、調解斡旋的外交努力。

韓正晤盧卡申科 願加強溝通協調

中國國家副主席韓正周一在明斯克，會見白羅斯總統盧卡申科，並表示中方願與白方加強溝通協調，落實好兩國元首重要共識，推動中白關係及兩國合作繼續走深走實。

菲地震增至38人死478傷 暫無中國公民傷亡

菲律賓南部棉蘭老島周一發生黎克特制7.8級強震，引發逾一米高海嘯，波及附近沿海地區。直至昨天，地震增至38人死亡，至少478多人受傷，逾萬人流離失所。中國駐菲律賓達沃領事館表示，暫無收到中國公民傷亡報告。

華領導人結束訪朝返國

中共中央總書記、國家主席習近平國事訪問北韓行程昨天進入最後一日，他先後參訪中朝友誼塔、參訪北韓勞動黨中央幹部學校、出席北韓領袖金正恩舉行小範圍午宴、歡送儀式，最後與夫人彭麗媛，中共中央政治局常委、中央辦公廳主任蔡奇，中共中央政治局委員、外交部部長王毅等陪同人員同機返國。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2026年6月4日 ~ 6月10日

Lucky Supermarket advertisement featuring various food products like vermicelli, Thai sauce, tom yum paste, rice, and groceries. Includes prices and promotional text like 'Shop More Save More' and 'Food Sampling 免費試吃'.

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket

# SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**  
NEW VEHICLE  
SALES MANAGER

**CHRIS YE**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST

**ISAAC YU**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST

**VINCENT WU**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024 TUNDRA**  
FROM ONLY  
**\$146/WEEK**

**EXCLUSIVE OFFERS**  
**獨家優惠**  
FREE WINTER TIRES & STORAGE  
免費冬季雪胎及輪胎存放  
130% VALUE FOR YOUR TRADE  
舊車貼換價比市價高30%  
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST  
INVENTORY OF IN-STOCK  
TUNDRAS!  
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM) | 403-567-8888

**GRAND 盛世地產**  
REALTY & MANAGEMENT LTD



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話：403-667-7006  
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

**西北 Charlewood 獨立屋 出售**

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 **\$848,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



**西北湖景頂層柏文 出租**

Country Hill Village Reflections 柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。  
月租\$2,500，9月1日交吉。  
詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/347763](http://www.rentfaster.ca/347763)

**西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租**

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚，不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房，交通及購物方便，近大學。  
月租\$4,000另加雜費，可即入住。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/580404](http://www.rentfaster.ca/580404)

**即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售**

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

**敬請密切留意**

**市中心 Eau Claire 柏文 出租**

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,800加電費，即可交吉。  
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

**市中心西南高檔柏文 出售**

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
**\$375,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗手間，室內停車場。  
月租\$1,500+水電雜費，即可入住。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

**新上市 Parkland 柏文 出售**

頂層兩房兩浴，木地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。  
**\$298,800**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow兩房兩浴單位，980呎，高層，高檔廚具，空調，室內暖氣，月租\$2,300加自付電費，即可交吉。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/393529](http://www.rentfaster.ca/393529)



**Raymond Lau**  
劉俊文 (英、粵及國語)  
手提：403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：[www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

**MONDAYS | MARCH 2 - MAY 25**

Weekly Slot Tournaments with a shot at the **REEL RUMBLE CHAMPIONSHIP**

WEEKLY TOURNAMENTS - 6 PM	REEL RUMBLE Championship
<ul style="list-style-type: none"> <li>\$10 Entry   \$5 Re-Buys</li> <li>Top scores advance</li> <li>Play for cash prizes every week</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Monday, May 25   6 PM</li> <li><b>GRAND PRIZE \$15,000</b></li> </ul>

**PLAY, STAY & ENJOY**

GREY EAGLE RESORT & CASINO ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full details.

GREY EAGLE RESORT & CASINO ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**Monthly Luxury Prizes**

- \$2,000 WestJet Gift Cards
- \$2,000 Louis Vuitton Gift Cards
- Apple iPhone 17 Pro (256GB)
- \$500 Chinook Centre Gift Cards

Winners select their prize from the remaining monthly collection.

**How to Enter**

- Visit Table Games on draw day
- Receive 1 complimentary ballot before 10:00 PM
- Earn additional entries while playing

*An elevated way to play. A refined way to win.*

**LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY**

**JANUARY 4 - JUNE 27**  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM

*Play in style. Stay for the experience. Enjoy the luxury.*



## 卡城客屬崇正會

The Calgary Tsung Tsin Benevolent Association  
101, 114-3rd Ave. S.W. Calgary AB T2P 0E7  
Tel: 403-237-7988 Fax: 403-263-2016

### PUBLIC NOTICE - 通告

#### 西爾萬湖及恐龍谷 耆英夏令免費一日遊 Sylvan Lake, Drumheller One-Day Seniors' Free Trip

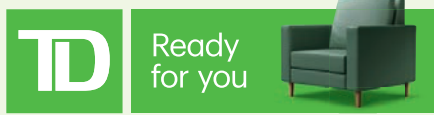
- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 旅遊日期：二零二六年七月十九日（星期日）</li> <li>• 目的地：卡城 — 西爾萬湖及恐龍谷</li> <li>• 集合時間及地點：早上七時十五分於本會大門前</li> <li>• 啟程：@ 8:00AM · 回程卡城：@ 6:30PM</li> <li>• 晚餐：晚上六時半於卡城亞洲軒酒樓</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Travel Date: July 19, 2026 (Sunday)</li> <li>• Destination: Calgary – Sylvan Lake, Drumheller</li> <li>• Meeting Place: 114 - 3 Ave. S.W. (Front Door of our office) @7:15AM</li> <li>• Departure: @ 8:00AM · Return to YYC: @ 6:30PM</li> <li>• Dinner: Central Grand Restaurant @ 6:30PM</li> </ul> |
|---|--|

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.  
歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城客屬崇正會 謹啟  
二零二六年六月十一日

## 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



**吳沛中**  
Percy Ng  
經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com

IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# OMG! 阿媽有喜

Mom's Big News



## 週日首映

6月14日 5PM / 10PM

主演: 袁詠儀、陳峰

龍祥頻道  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 11	星期五 FRIDAY Jun 12	星期六 SATURDAY Jun 13	星期日 SUNDAY Jun 14	星期一 MONDAY Jun 15	星期二 TUESDAY Jun 16	星期三 WEDNESDAY Jun 17
1:25 新聞重播 2:10 喜劇開場 3:00 無家可歸的中學生 5:10 我愛一碌葛 6:45 目中無人 8:15 傳說 10:45 巴黎假期 13:00 鬼們之蝴蝶大廈 15:05 無家可歸的中學生 17:25 整容日記 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 喜劇開場 20:55 不說話的愛 22:55 十分愛	0:45 新聞重播 1:30 喜劇開場 2:20 甜蜜殺機 4:30 香港大夜總會 6:30 整容日記 8:05 不說話的愛 10:15 十分愛 12:20 甜蜜殺機 14:35 香港大夜總會 16:50 海關戰線 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 喜劇開場 20:55 這個殺手不太冷靜 22:55 我的情敵女婿	0:55 新聞重播 1:40 喜劇開場 2:30 鬼們之蝴蝶大廈 4:30 音樂人生 6:15 我愛一碌葛 7:40 車神 9:25 海關戰線 11:35 這個殺手不太冷靜 13:40 我的情敵女婿 15:45 音樂人生 17:35 燦爛這一刻 19:30 香港有線新聞 20:00 潛行 22:10 狗眼看人心 23:50 香港有線新聞	0:20 岳:冰峰救援 2:40 PTU 4:20 鬼們之蝴蝶大廈 7:00 燦爛這一刻 9:00 潛行 11:10 狗眼看人心 12:55 岳:冰峰救援 15:15 PTU 17:00 阿媽有喜 19:30 香港有線新聞 20:00 拳霸2 22:00 阿媽有喜 23:50 香港有線新聞	0:20 四日之奇蹟 2:30 A計劃續集 4:30 四大家族之龍虎兄弟 6:45 阿媽有喜 8:25 拳霸2 10:15 四日之奇蹟 12:35 A計劃續集 14:45 四大家族之龍虎兄弟 17:00 奇門遁甲 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 喜劇開場 20:55 保持愛你 22:40 催眠大師	0:35 新聞重播 1:20 喜劇開場 2:15 愛情夢幻號 4:00 海峽兩岸 5:40 PTU 7:15 奇門遁甲 9:25 阿媽有喜 11:15 保持愛你 13:10 催眠大師 15:15 愛情夢幻號 17:10 千禧曼波 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 喜劇開場 20:55 空手道 22:40 妖鈴鈴	0:25 新聞重播 1:10 喜劇開場 2:00 廟街十二少 3:50 白色風暴 5:35 狗眼看人心 7:20 千禧曼波 9:25 空手道 11:10 阿媽有喜 13:10 妖鈴鈴 15:00 廟街十二少 17:00 銅雀台 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 餓底家家走 20:30 新上海灘 22:20 猜猜我是誰

東方  
商業分類  
廣告熱線: 403-617-2100  
danny@trendweekly.com  
三個月 (13期) \$155+GST/每個  
六個月 (26期) \$295+GST/每個  
一年 (52期) \$560+GST/每個

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春·越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**發 FAT KEE 記**  
專營各類鮮肉  
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage  
牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸  
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel: (403) 266-1229  
Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel: (403) 276-8288

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理  
承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸  
精油 刮痧 撥筋 排毒  
① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸  
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時  
③ 中西結合治療青春痘及淡斑  
電話預約: 587-834-0138  
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**M&M**  
▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家  
\*更換擋風玻璃\*  
\*被石塊擊破玻璃修理\*  
\*申請保險金\*  
地址: 326 16 Ave NW, Calgary  
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司  
www.activeautobody@hotmail.ca  
林友团主理 三十多年經驗  
Discount Deductible 修理期間, 有車提供  
加設輪胎服務  
\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道  
BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心  
★電腦分析  
★檢修  
★熱車修理  
★電力裝修  
★四輪校正  
●設有十個修車位  
●備有專業牌照技師  
●設有傳送服務  
●兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎  
請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**LANDY.ca INSURANCE**  
楊氏保險  
David Wong 黃熾烈 Cell: (403) 861-8128 Email: david.wong@landy.ca  
Belmon Li 李向明 Cell: (403) 680-0077 Email: Belmon.Li@landy.ca  
Tel: 403-277-1723  
www.landy.ca  
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**百福石碑**  
•最優質的服務  
•最多樣的款式  
•最新穎的設計  
•最合理的價錢  
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.  
歡迎隨下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。  
•地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)  
•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING  
Tel: 403-264-3075 Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)  
名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**東方**  
www.orientalweekly.net  
為方便廣告客戶  
現歡迎以信用卡付款

**山景墓園**  
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS  
設有殯儀館及火化場  
提供最完善的殯儀服務, 環境優雅  
景色美麗, 是壽地最佳選擇。  
聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

# 喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

## 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 \$11.95

## 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯 豉汁鳳爪
- 蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
- 黃金流沙包 豉汁蒸排骨
- 蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
- 香菱牛肉球 百花釀茄子
- XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
- 家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
- 潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
- 香煎南瓜餅
- 素食包

\$4.75

## 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬潤雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 \$9.95

## 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 \$368

## 晚市超值特惠套餐

### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 \$288

### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 \$138

反應熱烈 再度優惠

## 加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

### Public Notice - 通告

耆英夏令免費一日遊

Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期: 二零二六年七月廿五日 (星期六)
- Travel Date: July 25, 2026 (Saturday)
- 目的地: 卡城 - 班芙國家公園 - 路易斯湖
- Destination: Calgary - Banff National Park - Lake Louise
- 集合時間及地點: 早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival): @ 7:15AM
- 啟程 (Departure): @ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC): @ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加, 名額有限, 額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟  
二零二六年六月十一日



Calgary Chinese Seniors' Recreation Society

## 卡城華人耆英康樂社

33 Edgevalley Circle NW Calgary AB Tel: (403)870-8878

### DAY TRIP TO CANMORE & KANANASKIS FOR SENIORS

The CCSR Society is organizing Day Trips only open to seniors 60 years of age and above. Supper for all the participate seniors in Calgary on the return trip.

Date: Thursday June 25, 2026

Thursday July 23, 2026

Cost: \$35 per member, \$55 per non-member

As the seatings for the trip is limited, registration is required on a first come first serve basis with Photo ID. Please contact our Director of Recreation (Frank) for registration details at our office.

(403) 870-8878 or (587) 971-0782

James Tull 杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com





亞洲軒酒家  
CENTRAL GRAND  
RESTAURANT

# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下 3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 班腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |



**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯  
逢星期三推出

歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



### 加拿大亞省卡城潮州同鄉會

The Chao Chow Community Benevolent Society

BAY 357 / 361, 3<sup>RD</sup> LEVEL, 328 CENTRE STREET S.E., CALGARY,  
ALBERTA, CANADA T2G 4X6 TEL / FAX: (403) 266-4939

## 通告

### 2026年夏日耆英野餐活動

敬啟者：

本會謹定於2026年7月12日（星期日）中午十二時三十分至下午二時，舉辦“夏日耆英野餐聚會”活動。

地點：**BOWNESS PARK SITE #3（波尼斯公園3號亭）**

歡迎各位鄉親會友及各界人士參加。六十歲以上耆英免費招待。有意參加活動者，請攜帶有照片的身份證，於2026年6月20日（星期六）及21日（星期日）上午11:30至下午1:00到本會所進行註冊登記，名額有限，先到先得。

卡城潮州同鄉會第二十二屆理事會 謹啟  
2026年6月4日

## NOTICE

### 2026 Senior Day Picnic

Date : Sunday July 12, 2026

Time : 12:30PM ~ 2:00PM

Location : Bowness Park Site #3

Participation is open to person of age 60 and over in the community for this free event.

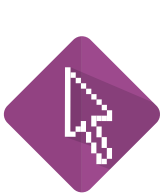
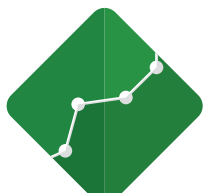
Government-issued photo ID is required for registration. Tickets will be available at the office on June 20 (Saturday) and June 21 (Sunday), 2026 between 11:30 AM to 1:00 PM. (Quantity of Tickets are limited and available on a first-come, first-served basis.)

The Chao Chow Community Benevolent Society  
June 4, 2026



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

## 全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com